



## **Sporting Park; Beantragung Wettbewerbskredit im Herbst 2018**

**Der Wettbewerbskredit für den Sporting Park soll der Stimmbevölkerung am 23. September 2018 zur Volksabstimmung unterbreitet werden.**

Zusammen mit den lokalen Stakeholdern wurde im Februar 2018 das künftige Angebot unter Berücksichtigung der aktuellen touristischen Entwicklung noch einmal geprüft. Diese Gespräche bilden die Basis für das Raumprogramm, welches zusammen mit dem Wettbewerbskredit aufgelegt wird. Dieses Vorgehen hat zum Ziel, dass der Stimmbevölkerung transparent aufgezeigt wird, welche Anforderungen an den geplanten Wettbewerb gestellt werden.

Die "Stakeholder-Gespräche" führten zu vielen konstruktiven und wertvollen Inputs von den lokalen Partnern der Einwohnergemeinde. Der Einwohnergemeinderat verarbeitete diese Vorschläge und genehmigte ein entsprechendes Raumprogramm aus politischer Sicht. Das Raumprogramm wiederum wurde fachmännisch auf dessen Realisierbarkeit geprüft. Diese Prüfung ergab, dass bezüglich den Vorgaben an den Wettbewerb aus technischer und finanzieller Hinsicht offene Fragen bestehen, welche noch zu klären sind, bevor ein entsprechender Kredit beantragt werden kann. Insbesondere geht es um Fragen wie zum Beispiel Vorgaben bezüglich der Anordnung und Struktur der Gebäude. Weiter sind detaillierte Abklärungen notwendig, damit der Stimmbevölkerung verlässliche Informationen bezüglich den Investitions- und Betriebskosten abgegeben werden können. Weitere Abklärungen sind momentan noch im Gang, weshalb der Abstimmungstermin für den Wettbewerbskredit nach den Sommerferien angesetzt wird.

Weitere Informationen zum Projekt Sporting Park finden Sie auf der Homepage der Einwohnergemeinde Engelberg ([www.gde-engelberg.ch](http://www.gde-engelberg.ch) Rubrik: Politik/Grossprojekte).

Statthalter Seppi Hainbuchner

## Strukturanpassung Bau und Infrastruktur

Im Rahmen der Einführung des neuen Gemeinderatsmodells wurden die Abteilungen Werkhof, Abwasserreinigungsanlage und Bauamt (Hochbau, Tiefbau und Liegenschaften) zur Abteilung Bau und Infrastruktur unter einer Leitung zusammengeführt. Die Abteilung beinhaltet die Bereiche Bauamt, Werkdienst, Liegenschaften und Abwasserreinigungsanlage. Früher wurden diese Abteilungen von vier gemeinderätlichen Departementen (Bau I, Bau II, Umwelt und Liegenschaften) geführt. Heute zeigt sich mit dem Departement Bau und Infrastruktur ein gemeinderätliches Departement für die politische Führung verantwortlich.

Dies führte dazu, dass viele operative Aufgaben, welche in der Vergangenheit von vier Ratsmitgliedern ausgeführt wurden, heute durch die Abteilung zu erledigen sind. Der Umfang dieser Arbeiten beträgt rund 80 Stellenprozente. Daher kam es zu einem beachtlichen Mehraufwand für die Abteilung, welcher in gewissen Bereichen zu einer Überlastung führte. Darunter leidet die Kundendienstleistung und das Arbeitsumfeld. Neu soll zudem die umfassende Koordination und die Administration des Hochwasserschutzprojektes durch den Bereich Bauamt vollzogen werden. Diese Aufgabe ist noch bis Juni 2018 ausgelagert. Weiter stehen in den nächsten Jahren grosse und für Engelberg bedeutende Projekte an. So zum Beispiel die Ortsplanungsrevision, das Projekt Sporting Park, eine zukunftsfähige Lösung beim Gemeindehaus, eine mögliche Turnhalle, das Projekt Unteres Eggli oder Erweiterungen in der touristischen Infrastruktur. Um diese Projekte adäquat vorzubereiten und bearbeiten zu können, müssen entsprechende Ressourcen bereitgestellt werden. Ebenfalls zeigte sich, dass der Bereich Bauamt den Werkdienst künftig vermehrt mit Administrations- und Projektierungsaufgaben entlasten muss, damit sich der Werkdienst vermehrt auf seinen Kernauftrag konzentrieren kann. Auch bestehen offene Pendenzen z. B. im Bereich der Bauabnahmen, welche zwingend zu erledigen sind. Obwohl die Anzahl der Baubewilligungsgesuche rückläufig ist, kann keine Entlastung beobachtet werden. Dies ist darauf zurückzuführen, dass die Materie infolge übergeordneter Gesetzesbestimmungen und gesellschaftlichen Entwicklungen an Komplexität gewinnt.

Aus diesen Gründen hat der Einwohnergemeinderat entschieden, den Bereichen Bauamt und Liegenschaften zusätzliche personelle Ressourcen im Umfang von rund 180 Stellenprozenten zu ermöglichen. Konkret werden in den Bereichen Liegenschaften und Bauamt zwei zusätzliche Fachpersonen eingestellt. Eine dieser Fachpersonen ist der bisherige Bauamtssekretär, weshalb diese Stelle nun ausgeschrieben wird. Damit kann den beschriebenen Herausforderungen begegnet werden, die künftigen Projekte können adäquat bearbeitet werden und die Kundendienstleistung kann verbessert

werden. Es ist geplant, dass diese Aufstockung nicht dauerhaft zu verstehen ist, sondern auch im Lichte von bevorstehenden Pensionierungen als Übergangslösung zu verstehen ist.

Die nun beschlossenen Massnahmen liegen in der Kompetenz des Einwohnergemeinderates, da die Abteilung diese zusätzlichen Ressourcen braucht, damit sie ihren Auftrag erfüllen kann. Da die benötigten Mittel für diese zusätzlichen Ressourcen nicht im Budget 2018 vorgesehen waren, entschieden sich der Einwohnergemeinderat und die Geschäftsführung im Sinne einer aktiven und transparenten Kommunikation für die vorliegende Publikation. Der Einwohnergemeinderat bedankt sich an dieser Stelle ganz besonders bei den Mitarbeitenden der Abteilung Bau und Infrastruktur. Sie leisten in der aktuell sehr intensiven Phase eine enorm wertvolle Arbeit für die Einwohnergemeinde Engelberg.

Geschäftsführer Bendicht Oggier

---

## **Raumplanung, Ortsplanung; Zonenplanänderung Gefahrenzone Mehlbach: Orientierung der Bevölkerung gemäss Art. 6 der Verordnung zum Baugesetz**

Nach Abschluss des Hochwasserschutzprojekts Mehlbach konnten die Gefahrenkarten angepasst werden. Die im gültigen Zonenplan bestehenden Gefahrenzonen im Baugebiet Kilchbühl und angrenzend entsprechen nicht mehr der aktuellen Gefahrensituation, folglich sollen sie entsprechend angepasst werden. Die Änderungen betreffen die Parzellen Nr. 389, 583, 742, 754, 1216, 1217, 1218, 1219, 1220, 1221, 1225, 1303, 1409, 1410, 1411, 1412, 1413, 1414, 1415, 1416, 1417, 1642, 2039, 2455. Die Anpassung hat für die betroffenen Parzellen eine Herabstufung der Gefahrenzonen zur Folge. Die Einwohnergemeinde Engelberg sieht deshalb vor im Bereich Kilchbühl die Gefahrenzonen im Zonenplan anzupassen. Die Zonenplanänderung "Gefahrenzone Mehlbach" wurde dem Kanton zur Vorprüfung eingereicht. Die Orientierung der Bevölkerung wird parallel zur Vorprüfung durchgeführt. Gemäss Art. 6 der Verordnung zum Baugesetz ist vor der öffentlichen Auflage die Bevölkerung zu orientieren. Diese Orientierung (Mitwirkung) dauert vom Freitag 18. Mai 2018 bis Freitag 1. Juni 2018. Während dieser Zeit können die entsprechenden Akten auf dem Bauamt Engelberg, erster Stock im Gemeindehaus, Dorfstrasse 1, Montag bis Donnerstag von 08.30 Uhr bis 11.30 Uhr und von 13.30 Uhr bis 17.00 Uhr, Freitag von 08.30 Uhr bis 11.30 Uhr und 13.30 Uhr bis 16.30 Uhr eingesehen und Anregungen gemacht werden. Einsprachen sind erst während der öffentlichen Auflage möglich, welche separat publiziert wird.

Christof Tofaute, Abteilungsleiter Bau und Infrastruktur

Zur Verstärkung des Teams suchen wir per sofort oder nach Vereinbarung eine/n

## **Sachbearbeiter/in Liegenschaften**

80-100 %

### **Ihre Hauptaufgaben**

- Unterstützung des Bereichsleiters Liegenschaften in Administrations-, Projektierungs- und Bauleitungsaufgaben
- Mithilfe Erarbeitung Budgetunterlagen
- Bewirtschaftung Parkplätze
- Liegenschaftsverwaltung inklusive Bewilligung Infrastrukturbenutzung
- Abschluss/Auflösung von Miet- und Pachtverträgen für Gemeindeliegenschaften
- Unterstützung beim Auftragswesen Instandhaltung und Instandsetzung
- Prüfung und Überwachung von Vertragsabläufen
- Daten- und Aktenpflege
- Mitwirkung in Fachgremien, Kommissionen und Arbeitsgruppen
- Mithilfe im Kurswesen Arbeitssicherheit und Gesundheitsschutz
- Stellvertretung des Bereichsleiters Liegenschaften

### **Ihr Profil**

- Abgeschlossene kaufmännische Grundbildung mit technischem Flair oder technische Grundbildung mit Weiterbildung im administrativen Bereich
- Erfahrung in der Liegenschaftsverwaltung und Unterhaltsplanung
- Gute strategische, planerische und organisatorische Fähigkeiten
- Verhandlungsgeschick und Durchsetzungsvermögen
- Gewandtheit im mündlichen und schriftlichen Ausdruck
- Sichere Anwendung der Office-Programme
- Exakte und effiziente Arbeitsweise
- Vernetztes Denken, teamfähig, flexibel, belastbar
- Führerausweis Kat. B

### **Unser Angebot**

- Herausfordernde, verantwortungsvolle Tätigkeit in einem vielseitigen Arbeitsgebiet mit einem breiten Immobilienportfolio
- Motiviertes Team
- Attraktive Anstellungsbedingungen im Rahmen kommunaler Richtlinien

Fühlen Sie sich angesprochen? Dann freuen wir uns auf Ihre Bewerbung.

Bitte senden Sie Ihr Dossier mit den üblichen Unterlagen und Foto an folgende

Adresse: Einwohnergemeinde Engelberg, Geschäftsführung, Bereich Personaladministration, Postfach 158, 6391 Engelberg.

Für nähere Auskünfte steht Ihnen Urs Imboden, Bereichsleiter Liegenschaften, gerne zur Verfügung: Telefon 041 639 52 32.

Wir suchen per sofort oder nach Vereinbarung eine/n

## **Sekretär/in Bauamt**

80-100 %

### **Ihre Hauptaufgaben**

- Administrative Unterstützung des Abteilungsleiters
- Führung der Bau- und Wohnungsstatistik und weiterer Grundlagendaten
- Administrative Unterstützung im Baubewilligungsverfahren
- Unterhalt der Grundstück-, Gebäude- und Personendaten
- Elektronische Dokumentenverwaltung
- Pflege der Webseite für die Abteilung Bau und Infrastruktur
- Daten- und Aktenpflege
- Bereichssicherheitsbeauftragter der Gemeindeverwaltung
- Administrations- und Projektierungsarbeiten
- Mitwirkung in Fachgremien, Kommissionen und Arbeitsgruppen
- Schalter- und Telefondienst
- Ausbildung von kaufmännischen Lernenden

### **Ihr Profil**

- Sie haben eine abgeschlossene Verwaltungslehre oder eine gleichwertige Ausbildung in einem der Tätigkeitsbereiche
- Sichere Anwendung der Office-Programme
- Exakte und effiziente Arbeitsweise
- Kunden- und dienstleistungsorientiertes Auftreten
- Gewandtheit im mündlichen und schriftlichen Ausdruck
- Vernetztes Denken, teamfähig, durchsetzungsfähig

### **Unser Angebot**

- Abwechslungsreiche und selbständige Tätigkeit
- Motiviertes Team
- Attraktive Anstellungsbedingungen im Rahmen kommunaler Richtlinien

Fühlen Sie sich angesprochen? Dann freuen wir uns auf Ihre Bewerbung.  
Bitte senden Sie Ihr Dossier mit den üblichen Unterlagen und Foto an folgende Adresse: Einwohnergemeinde Engelberg, Geschäftsführung, Bereich Personaladministration, Postfach 158, 6391 Engelberg.

Für nähere Auskünfte steht Ihnen Christof Tofaute, Abteilungsleiter Bau und Infrastruktur, gerne zur Verfügung: Telefon 041 639 52 33.

## Änderungen und Aktuelles zum Entsorgungshof Wyden

### Plastikgemisch-Sammlung wird per 1. Juni 2018 aufgehoben

Das gemischte Plastik-Sammelgut wird seit Jahren der normalen Kehrichtverbrennung in Perlen zugeführt. Es gibt in der Schweiz keinen Abnehmer für das Plastikgemisch-Sammelgut, der eine ökologisch und ökonomisch sinnvolle Wiederverwertung garantieren kann. Die Plastikgemisch-Sammlung wurde in Engelberg sehr lange aufrechterhalten in der Hoffnung, doch noch eine gute Lösung zu finden. Die Zukunfts-Aussicht für ein Recycling von Plastikgemisch-Sammelgut sieht schlecht aus. In den übrigen Obwaldner Gemeinden wird seit längerem kein gemischtes Plastik mehr gesammelt. Im Entsorgungshof Wyden wird die Plastikgemisch-Sammlung per 1. Juni 2018 aufgehoben. Plastik muss künftig mit dem normalen Hauskehricht entsorgt werden. Plastik-Milchflaschen und Tetra Box-Verpackungen (Karton Milchtüten) gehören ebenfalls in den normalen Hauskehricht. **Pet-Getränkeflaschen** und **Styropor** werden weiterhin angenommen und wiederaufbereitet.

Wer etwas für die Umwelt tun will, sollte Plastikmüll möglichst vermeiden.

### Ab 1. Juni 2018 keine Annahme mehr von Bauschutt

Mit dem Umbau des Hauptsammelplatzes Wyden wird künftig kein Bauschutt mehr angenommen. Ab sofort wird das bestehende kantonale Abfallreglement Art. 12 und Art. 13 sowie das kantonale Muldenentsorgungskonzept umgesetzt. Privater und gewerblicher Bauschutt wie auch gewerbliche Inertstoffe aus Glas, Keramik, Porzellan, Zement, Beton und Stein sind beim lokalen Transportgewerbe nach vorheriger Absprache zu entsorgen. Aus Privathaushaltungen können Kleinmengen von Inertstoffen wie Glas, Keramik, Porzellan, etc. im Entsorgungshof während den Öffnungszeiten abgegeben werden.

### Informationen zu unserem Entsorgungssystem

#### *Das Hol-System – Ihr Abfall wird abgeholt*

Entsorgen Sie mit dem Obwaldner Gebührensack, ist dieser in einen beschrifteten Container "Nur für Gebührensäcke" zu werfen. Dies können Sie zu jeder Tageszeit an jedem beliebigen Tag tun. Der Kehricht wird am Montag und Freitag, ausser Feiertagen, nach einem definierten Routenplan entsorgt, welcher auf der Webseite der Einwohnergemeinde Engelberg abrufbar ist.

**Bitte beachten Sie**, dass andere Säcke oder loser Kehricht nicht abgeführt wird. Lose deponierte Gebührensäcke werden nicht mehr mitgenommen, da Tiere in der Nacht

die Säcke aufreissen können oder eingeschneite Säcke in die Schneeräumung gelangen.

#### *Das Bring-System – Sie bringen Ihren Abfall*

Beim Entsorgungshof Wyden entsorgen Sie Ihren Abfall im Presscontainer mit neutralen Kehrriechsäcken nach dem Gewichts-Prinzip. Sie bezahlen direkt an der Sammelstelle mit Ihrer Transponderkarte (Prepaid). Die Karten erhalten Sie auf der Gemeindeganzlei.

Wenn Sie richtige Wertstoffe in den Entsorgungshof Wyden bringen, übernehmen Sie Verantwortung für unseren Lebensraum und entsorgen zudem noch günstiger. Danke!

Seppi Häcki, Bereichsleiter Werkdienst

## Baugesuche und Sonderbewilligungen

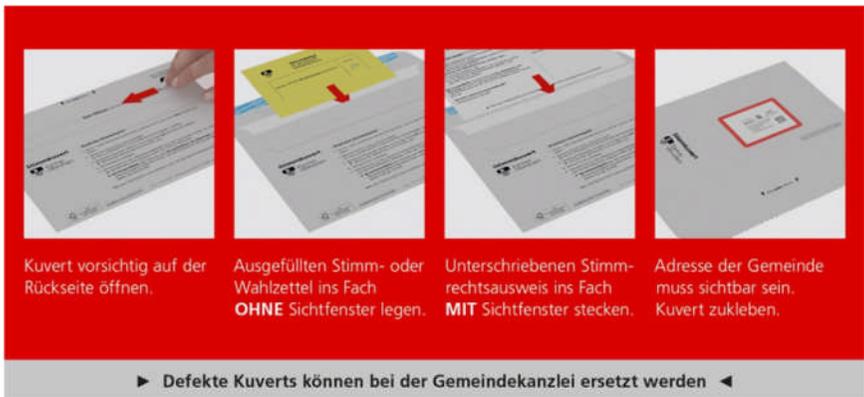
Nachstehende Baugesuche werden gemäss Verordnung zum Baugesetz vom 7. Juli 1994 (Bauverordnung) Art. 29 Abs. 2 während zehn Tagen beim Bauamt Engelberg öffentlich aufgelegt. Gleichzeitig werden die benötigten Sonderbewilligungen angezeigt. Einsprachen gegen die beantragte Baubewilligung oder gegen die Sonderbewilligung sind bis **28. Mai 2018** schriftlich und begründet, im Doppel an den Einwohnergemeinderat Engelberg, Dorfstrasse 1, 6390 Engelberg, einzureichen (Bauverordnung Art. 31, 36 und 37).

|               |  |
|---------------|--|
| Gesuchsteller | Rolf Soland, Seeblickstrasse 16, 8918 Unterlunkhofen     |
| Bauvorhaben   | Umbau und Renovation Ferienwohnung, Verglasung Sitzplatz |
| Ort           | Parzelle Nr. 1527, Bahnhofstrasse 17 a, GB Engelberg     |
| Zonen         | Dorfzone   |
| Schutzgebiete | Gewässerschutzbereich Au                                 |
| Naturgefahren | Ue1  |

|               |  |
|---------------|--|
| Gesuchsteller | Fredi Hurschler AG, Horbisstrasse 26, 6390 Engelberg                                       |
| Bauvorhaben   | Ausstellungscontainer für Solarspot-Raumbelichtung, (nachträgliches Baubewilligungsgesuch) |
| Ort           | Parzelle Nr. 1604, Neuschwändstrasse 65, GB Engelberg                                      |
| Zonen         | W4   |
| Schutzgebiete | Gewässerschutzbereich Au   |

## Neues Stimmkuvert im Kanton Obwalden am 10. Juni 2018 erstmals im Einsatz

Anlässlich der Volksabstimmung vom 10. Juni 2018 wird erstmals das neue Stimmkuvert mit dem neuen Stimmrechtsausweis eingesetzt. Es wahrt das Stimm- und Wahlgeheimnis und entspricht den Standards der Post. Zur Unterstützung der Stimmberechtigten sind Informationsmassnahmen vorbereitet worden.



Für die Volksabstimmung vom 10. Juni 2018 erhalten Sie erstmals das neue Stimmkuvert mit dem neuen Stimmrechtsausweis. Öffnen Sie das Kuvert vorsichtig mit der Reisslasche auf der Rückseite. Das Stimmkuvert hat zwei Innenfächer: Im Fach ohne Sichtfenster liegen die Stimmmzettel und die Abstimmungserläuterungen, im Fach mit dem Sichtfenster befindet sich Ihr Stimmrechtsausweis.

Bei der brieflichen Stimmabgabe legen Sie die persönlich ausgefüllten Stimmmzettel in das Fach **OHNE** Sichtfenster. Den unterschriebenen Stimmrechtsausweis stecken Sie in das Fach **MIT** Sichtfenster. Die Adresse der Gemeinde muss im Fenster des Stimmkuverts sichtbar sein.

Sie können das zugleblte Stimmkuvert:

- in den Abstimmungsbriefkasten der Gemeinde werfen,
- am Schalter der Gemeindekanzlei abgegeben oder
- per Post zurücksenden.

**Video** zur Handhabung  
des neuen Stimmkuverts:



**Video** Infos zum  
neuen Stimmkuvert  
und Stimmrechtsausweis:



Weitere Informationen sowie auch die Videos erhalten Sie auf der Homepage des Kantons Obwalden: [www.ow.ch](http://www.ow.ch) (Link auf der Startseite: Neues Stimmkuvert)

Falls Sie Fragen haben können Sie sich gerne an die Gemeindekanzlei Engelberg wenden.

---

## Volksmusikkonzert Musikschule und Musikgesellschaft

Zu unserem Volksmusikkonzert vom **25. Mai 2018** um **19.00 Uhr** im **Restaurant Bänklialp** möchten wir Sie herzlich einladen.

Erstmals musizieren Schülerinnen und Schüler der Musikschule gemeinsam mit Musikantinnen und Musikanten der Musikgesellschaft Engelberg.

Ab sofort können Sie für diesen Abend unter der Nummer 041 639 73 73 Plätze reservieren. Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Jens Ullrich, Bereichsleiter Musikschule



---

**Save the date:**

**Einweihung Mehrzweckgebäude Wyden am 16. Juni 2018**

Details folgen in einem nächsten Gemeinde-Info.

---

## Adressänderung / Umzug

Nutzen Sie die Onlinedienste, um uns Ihre Adressänderung bekanntzugeben. Beachten Sie, dass allenfalls zusätzliche Unterlagen per Post eingereicht werden müssen.

Mit folgendem QR-Code gelangen Sie direkt auf die richtige Seite:

